



B2.29 En la sastrería

- Hablar sobre el ajuste de las prendas, las medidas y las modificaciones
- Solicitar y gestionar servicios de cuidado o reparación de ropa
- Preparar conjuntos y accesorios apropiados para ocasiones formales o especiales

El conjunto	<i>(Das Ensemble)</i>	Estar doblado	<i>(Gefaltet sein)</i>
El estampado	<i>(Der Aufdruck)</i>	Estar arrugado	<i>(Gebügelt/ungebügelt sein)</i>
La aguja	<i>(Die Nadel)</i>	Encoger	<i>(Eingehen)</i>
El alfiler	<i>(Die Stecknadel)</i>	Limpiar en seco	<i>(Chemisch reinigen)</i>
El hilo	<i>(Der Faden)</i>	Llevar al tinte	<i>(Zur Färberei bringen)</i>
La cremallera	<i>(Der Reißverschluss)</i>	Quedar ajustado	<i>(Eng anliegen)</i>
La percha	<i>(Der Kleiderbügel)</i>	Quedar apretado	<i>(Zu eng sitzen)</i>
El calzador	<i>(Der Schuhlöffel)</i>	Quedar amplio	<i>(Locker sitzen)</i>
La bata	<i>(Der Morgenmantel)</i>	Quedar flojo	<i>(Zu weit sitzen)</i>
El albornoz	<i>(Der Bademantel)</i>	Apretar la cintura	<i>(Die Taille enger machen)</i>

1. Grammatik: Indirekte Rede

Die indirekte Rede gibt Fragen und Aussagen wieder und erfordert dabei Änderungen bei Zeitform, Person und Orts-/Zeitangaben.



Forma	Forma directa	Estilo indirecto
Presente imperfecto	"El albornoz queda amplio." („Der Bademantel <i>sitzt locker.</i> ")	Él dijo que el albornoz quedaba amplio. (<i>Er sagte, dass der Bademantel locker saß.</i>)
Futuro futuro (Responsabilidad por lo dicho)	Dijo: « Iré mañana» (<i>Er/Sie sagte: „Ich gehe morgen.“</i>)	Dijo que vendrá al día siguiente. (<i>Er/Sie sagte, dass er/sie am nächsten Tag kommen wird.</i>)
Futuro condicional (neutro)		Dijo que vendría al día siguiente. (<i>Er/Sie sagte, dass er/sie am nächsten Tag kommen würde.</i>)
Aquí allí	"Trabajo aquí ." („ <i>Ich arbeite hier.</i> ")	La modista dijo que trabajaba allí . (<i>Die Schneiderin sagte, dass sie dort arbeitete.</i>)
Este, ese aquel	"Prefiero este conjunto" („ <i>Ich bevorzuge dieses Outfit.</i> ")	La mujer dijo que prefería aquel conjunto. (<i>Die Frau sagte, dass sie jenes Outfit bevorzugte.</i>)
Ahora entonces/ en aquel momento/ en aquel entonces	" Ahora coso la bata." („ <i>Jetzt nähe ich den Kittel.</i> ")	Ella dijo que entonces cosía la bata. (<i>Sie sagte, dass sie damals den Kittel nähte.</i>)
Mañana al día siguiente	" Mañana lo recojo." („ <i>Morgen hole ich es ab.</i> ")	Él dijo que lo recogería al día siguiente . (<i>Er sagte, dass er es am nächsten Tag abholen würde.</i>)

1. El cliente preguntó _____ el conjunto estaría listo al día siguiente.
a. cuándo b. si c. sí d. que
 2. La dependienta le preguntó al sastre _____ podría cambiar la cremallera.
a. cuando b. que cuándo c. cuándo d. si cuándo
1. si 2. cuándo

Umschreiben Sie die Ausdrücke

1. La clienta le preguntó a la dependienta: «¿El abrigo está listo para recoger?»

(Die Kundin fragte die Verkäuferin, ob der Mantel zur Abholung fertig sei.)

2. El cliente preguntó: «¿Cuándo estará lista la camisa?»

(Der Kunde fragte, wann das Hemd fertig sein würde.)

3. La modista dijo: «Ajusto la cintura y arreglo el bajo.»

(Die Schneiderin sagte, dass sie die Taille anpassen und den Saum reparieren würde.)


2. Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|---------------------|--|
| a. Los complementos | 1. La recepcionista recordó que allí se dejaban prendas para cambiarles € profesionalmente. |
| b. El conjunto | 2. La empleada indicó que era un proceso sin agua para prendas delicadas. |
| c. Quedar ajustado | 3. El sastre comentó que la prenda quedaba ceñida al cuerpo, sin holgura. |
| d. Limpiar en seco | 4. La asesora dijo que es la combinación de prendas que se lleva para una ocasión. |
| e. Llevar al tinte | 5. La dependienta explicó que son accesorios (cinturones, bolsos) que completan un conjunto. |

a-5 b-4 c-3 d-2 e-1

2. Hören Sie sich das Audiofragment an und geben Sie an, ob die folgenden Aussagen wahr oder falsch sind.

	Wahr	Falsch	
Necesita que le ajusten el pantalón porque en la cintura le queda demasiado suelto.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Le han garantizado que el conjunto estará listo mañana por la mañana, justo antes de la boda.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Quiere que la camisa vaya a limpieza en seco para evitar que se encoja como le pasó antes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

3. WhatsApp

Hola, Daniel. Soy Víctor, de la sastrería Arreglos Centro.

He probado el bajo del pantalón y, tal como comentaste, el traje te queda un poco **ajustado** de cintura y la chaqueta algo **apretada** en los hombros. Antes de coser, necesito confirmación:

- ¿Quieres que **aprete la cintura** 1 cm o prefieres dejarla igual?
- ¿Te subo el bajo 2 cm? Ahora está un poco **arrugado** por el dobladillo provisional.
- ¿Lo necesitas para este viernes a las 18:00? Si hace falta, lo plancho y lo dejo en **percha**.

Dime también si lo vas a **limpiar en seco** después, por el tejido. Gracias.

Schreibe eine passende Antwort: *Quería confirmarte si prefieres que... / Me comentaste que lo necesitabas para... así que puedo... / Si te parece bien, pásame el día y la hora para recogerlo.*

Wichtige Verben

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Encoger (*sich zusammenziehen*)

Condicional simple
encogería
encogerías
encogería
encogeríamos
encogeríais
encogerían

Coser (*nähen*)

Condicional simple
cosería
coserías
cosería
coseríamos
coseríais
coserían